

# Översättning av bruksanvisning i original

## pewag winner profilift

### PLAW pewag winner profilift alpha lyftögla – Klass 10

Dessa lyftögla är tillverkade för att lyfta och bära last enligt uppgifterna i denna bruksanvisning och även enligt nationellt skriva regler för att lyfta och bära. Vänligen läs bruksanvisningen noga innan användning av lyftöglorna. Användare måste alltid ha tillgång till bruksanvisningen fram till att lyftöglorna tas ur bruk. Bruksanvisningen uppdateras kontinuerligt och är endast giltig i senast version. Bruksanvisningen finns tillgänglig för nedladdning på följande länk: [www.pewag.com](http://www.pewag.com)



Lyftmetod	1		1		2		2		2		3+4		3+4		2		3+4	
Antal ben	1		1		2		2		2		3+4		3+4		2		3+4	
Lyftvinkel	0°		90°		0°		90°		0°-45°		45°-60°		0°-45°		45°-60°		Asymm.	

Art.nr.	Gänga [mm]	Åtdragnings- moment [Nm]	Max last <sup>1</sup> [kg]									
			300	300	600	600	400	300	600	400	300	300
11.4258491	M8	35	300	300	600	600	400	300	600	400	300	300
11.4258493	M10	70	630	630	1250	1250	850	630	1300	900	630	630
11.4258496	M12	120	1000	1000	2000	2000	1400	1000	2100	1500	1000	1000
11.4242778	M16	150	1500	1500	3000	3000	2100	1500	3100	2200	1500	1500
11.4268554	M20	170	2500	2500	5000	5000	3500	2500	5200	3700	2500	2500
11.4289133	M24	400	4000	4000	8000	8000	5600	4000	8400	6000	4000	4000
11.4289134	M30	500	6000	6000	12000	12000	8500	6000	12650	9000	6000	6000
11.4235029 *	M36	800	7000	7000	14000	14000	9800	7000	14700	10400	7000	7000
11.4261979	M36	800	8000	8000	16000	16000	11200	8000	16800	12000	8000	8000
11.4262009	M42	1500	10000	10000	20000	20000	14000	10000	21000	15000	10000	10000
11.4235028	M42	1500	15000	15000	30000	30000	21000	15000	31500	22500	15000	15000
11.4289137	M48	2000	20000	20000	40000	40000	28000	20000	42000	30000	20000	20000

<sup>1</sup> max. transport vikt (G).

\* Endast på förfrågan!

Säkerhetsfaktor 4

Översättning av bruksanvisning i original för lyftögla PLAW-klass 10

Bruksanvisning i original finns att hämta på vår hemsida [www.certex.se](http://www.certex.se)

Distributör CERTEX Svenska AB



**Täby**  
Registered office  
Box 2073  
183 02 TÄBY  
Pentavägen 3  
Tel 08-758 00 10  
Fax 08-758 38 13

**Jönköping**  
Bangårdsgatan 11  
553 03 JÖNKÖPING  
Tel 036-35 40 80  
Fax 036-12 88 10

**Göteborg**  
Box 8713  
402 75 GÖTEBORG  
Lundby hamngata 26  
Tel 031-50 86 50  
Fax 031-51 82 81  
031-23 24 90

**Varberg**  
Susvindsvägen 11  
432 32 VARBERG  
Tel 0340-64 66 40  
Fax 0340-64 66 45

**Malmö**  
Box 9143  
200 39 MALMÖ  
Betselgatan 6B  
Tel 040-22 30 40  
Fax 040-94 20 25

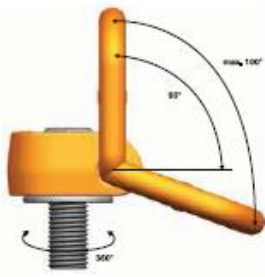
## Användning

**Max last:** Lastkapacitet enligt certifikat och enligt respektive belastningstabell för olika lyftmetoder.

**Tillåten arbetstemperatur:** -40° till 100° (notera att maxlasten, WLL, minskar vid hög temperatur, se tabell nedan).

**Påverkan:** Påfrestningar kan inträffa vid t.ex. acceleration under höjning och sänkning vid lyft behöver inte beaktas.

**Övrigt:** Lyftöglorna får endast monteras med medföljande skruv. Kroppen är roterbar 360°, öglan är ledad. Öglan är positionerad med en fjäder. Före användning ska öglan justeras i rätt läge för lyftet.



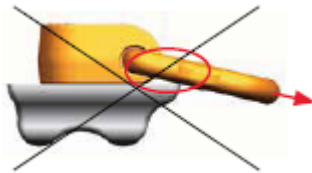
Figur 1: rätt



Figur 2: fel



Figur 3: fel



Figur 4: fel

## Användningsinformation

- \* Lyftöglorna bör endast användas av kompetent och kunnig person.
- \* Okulär kontroll innan första användning (se stycket underhåll).
- \* Före varje användning kontrollera eventuella skador på skruv och gängor – lyftöglorna ska kunna roteras och öglan röra sig ledigt.
- \* Lasta endast i anvisad riktning (se figur 1), med max last (WLL) enligt tabell.
- \* Begränsa lasten vid eventuella svårigheter/komplikationer under lyft.
- \* Den anslutande lyftanordningen (t.ex. krok) måste vara rörlig i öglan och får inte tvingas på.
- \* Lyftöglorna ska förvaras i ren och torr miljö.

### Varning:

- \* Lyftöglorna får inte överbelastas. En fallande last kan orsaka skador eller dödsfall!

- \* Använd inte skadade lyftöglor (se stycket underhåll). Skadade lyftöglor kan gå sönder vid användning och orsaka att lasten faller ned!

## Användningsbegränsning

När lyftöglorna används i annat än normala arbetsförhållanden (se ovan) blir prestandan begränsad.

- \* Använd inte lyftöglorna i kontakt med alkalier, syror eller dess ångor. Om varan används i en kemisk miljö vänligen rådfråga vår tekniska expert.
- \* Lyft inte när öglorna vilar mot kanter eller hörn!
- \* Lyftöglorna får inte rotera under lyft.
- \* Inte för personlyft!
- \* Används inte för snarast lyft
- \* Om lastfördelningen är ojämn/asymmetrisk (olika vinklar på lyftredskapets parter) belasta endast ett 2-partigt lyftredskap med en 1-partigt lyftredskaps max last (WLL). Om du har ett 3- eller 4-partigt lyftredskap, belasta endast med ett 2-partigt lyftredskaps max last (WLL). Om du är osäker, belasta enbart med ett 1-partigt lyftredskaps max last (WLL).

## Monteringsanvisning

- \* Monteras endast av en kompetent och kunnig person.
- \* Utrustningen som lyftöglorna monteras med måste följa maskindirektivet 2006/42/EG
- \* Justera lyftöglorna så att du får en symmetrisk belastning. Tyngdpunkten måste vara under lyftöglan
- \* Materialet som lyftöglan fästs i måste vara så starkt att det klarar kraften det utsätts för utan att deformeras
- \* Välj lyftögla anpassad till max last (WLL) – se tabell
- \* Monteringsområdet måste vara plant och ha en diameter som är minst 2h. Ett gängat, tillräckligt djupt hål måste vara centrerat och i kvadrat. Hela skruven måste skruvas i.
- \* Minsta skruvlängd:  
1 x M i stål (M = storlek på gänga t.ex. M20 = 20 mm)  
1,25 x M i gjutjärnsstål  
2 x M i aluminium.
- \* Rengör det gängade hålet innan iskruvning
- \* För ett unikt lyft kan skruvens monteras manuellt med ett anpassat verktyg. Om lyftöglan monteras på lasten skruva åt skruven specificerat åtdragningsmoment – se tabell.
- \* Vid behov (t.ex. vid vibrationer) använd gänglåsande vätska (följ tillverkarens instruktioner)
- \* Se till att innan varje användning att lyftöglan är helt fastskruvad, och att anläggningsytan ligger helt emot lasten.
- \* Försäkra dig om när du justerar lyftöglan att felaktig belastning inte kan uppstå t.ex. genom att:
  - belastningsriktningen hindras
  - belastningsriktningen är åt fel håll (se figur 1)
  - lyftöglan vilar mot kanter eller lasten. (se figur 2)
- \* Använd endast Pewag original delar – märkta med:
  - stämpel (WLL, gänga)
- \* Det är inte tillåtet att modifiera lyftöglan, t.ex. svetsning, värmebehandling eller ytbehandling (galvanisering) är förbjudna
- \* Montera endast lyftöglor som är utan defekter
- \* Kontrollera använda lyftöglor enligt service manualen innan montering
- \* Efter montering måste lyftöglorna kunna roteras och öglan röra sig ledigt

### Förhållandekrav

	under -40°C	-40°C till 100°C	100°C till 200°C	200°C till 250°C	250°C till 350°C	över 350°C
Lastfaktor	inte tillåtet	1	0,85	0,8	0,75	inte tillåtet
Chock	smärre chocker		medelstora chocker		kraftiga chocker	
Lastfaktor	1		0,7		inte tillåtet	

\*Användning vid temperatur under -40°C och över 350°C är förbjuden!

## Underhåll, prov, reparation

- \* Lyftöglorna ska inspekteras enligt nationella standarder varje år av en teknisk expert. Om lyftöglan används ofta bör inspektionerna förekomma oftare. Vi rekommenderar också att sprickprov utförs vartannat år. Skruvar måste avlägsnas från kroppen.
- \* För inspektion och sprickprovning måste delarna vara fria från olja, smuts och rost. Lämpliga rengöringsmetoder är de som inte överhettar, inte täcker ytdefekter och inte orsakar vätesprödhet eller bildar rost i sprickor.
- \* Under inspektionen ska alla delar som kan påverka lyftöglans säkerhet och funktion tex:
  - Sprickor, jack, deformationer, märkbara tecken på för hög värme.
  - Slitage eller rost på mer än 10 % av tvärsnittet.

Vid alla fall av osäkerhet om lyftpunkterna är skadade, sluta använda dem och få dem undersökta av en expert.

### Reparationer

- \* Underhåll av lyftöglor bör endast utföras av teknisk experter
- \* Små fel som hack och repor kan tas bort vid behov genom att försiktigt polera eller fila bort dem. Efter reparation, måste det reparerade området ha en slät yta utan förändring i tvärsnittet. Genom att fullständigt ta bort felet får tvärsnittet minskas med högst 5%
- \* Svetsning och värmebehandlingar är förbjudna

Varje PLAW-lyftögla är märkt med ett unikt nummer.

Exakta dimensioner kan hittas på hemsidan [www.pewag.com](http://www.pewag.com) under industrikätting/lyftöglor

## EG-Försäkr

I enlighet med de krav som fastställs i Bilaga II, del A, av EU-maskindirektiv 2006/42/EG och Maskinsäkerhets Förordningen 2010 för lyftredskap:

### Beskrivning/Benämning:

Lyftöglor Pewag winner prolift beta PLAW.

**Identifikation:** Lyftögla PLAW

### Auktoriserad person för konfigurering av dokument rörande denna försäkr:

Ranko Ivanie, Pewag Austria GmbH, 8605 Kepfenberg.

Vi intygar på eget ansvar att den produkt som nämns i det här intyget uppfyller de relevanta villkoren i maskindirektiv 2006/42/EG och att de standarderna som nämns tillämpas. Denna deklaration har ingen rättslig verkan om eventuella ändringar i produkten införs utan Pewags godkännande.

### Följande standarder har tillämpats:

EN 1677-1, DIN ISO 9001.

Dessutom är det en förutsättning att denna bruksanvisning har lästs och förstås innan användning.

Kapfenberg, 2013-02-01

pewag austria GmbH  
Karl Schmid

### Pewag austria GmbH

A-8020 Graz, Bahnhofgurtel 9, Phone: +433166070-0, Fax: +433166070-100  
[office@pewag.com](mailto:office@pewag.com), [www.pewag.com](http://www.pewag.com)

Med förbehåll för tekniska ändringar och tryckfel.